

Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

LAS DE CAÍN

De los

Hermanos ÁLVAREZ QUINTERO



UNA COMEDIA MUSICAL LÍRICA

de

PABLO SOROZÁBAL Padre e Hijo

en el

TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

Del 8 de Julio al 7 de Agosto de 2011

En el **Teatro Español** de Madrid este verano se ha programado un título no frecuente:

Las de Caín. El aplicarle “no frecuente”

pudiera parecer insólito, puesto que

Las de Caín

de los hermanos

Álvarez Quintero

, ha sido un título muy representado y se sigue echando mano de él, de vez en cuando. Este

Las de Caín

del Español es de los hermanos

Álvarez Quintero

, pero con una novedad: se ha convertido en una “comedia musical” como las definieron sus compositores:

Pablo Sorozábal

, padre, y

Pablo Sorozábal

, hijo. Se estrenó en el 23 de diciembre de 1958 en el Teatro de la Zarzuela

Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

de Madrid, pero después se ha prodigado poco. En 1965 Hixpavox S. A. la grabó dirigida por el propio Sorozábal.

FOTO: JAVIER NAVAL





El musical 'Las de Caín' es un espectáculo muy suyo, con un lenguaje escénico propio. FOTÓGRAFO: JAVIER BLANCO

No es la zarzuela habitual. Han intentado la “comedia musical”, pero querían evitar lo edulcorado de las comedias musical de Hollywood, interpretadas por **Jeanette Mac Donal** y **Nelson Edy**. Por eso, para evitar la identificación la titularon: “comedia musical lírica”. Huían también de los tópicos de la zarzuelas: coros de vendimiadores y similares, los duetos cómicos etc... En la comedia musical la acción avanza, también, a través de la música. Se mantienen los actos, letras de los

Quintero

, los chistes...

Ángel ha contextualizado la obra mediante en el ambiente de 1908.

- *Es un reportaje visual que ambienta la época con la atmósfera y clima*

de aquellos años, cuando se estrenó en 1908 en el Teatro de la Comedia . Se mantiene en la época, pues no es fácil traerla a los años 50, 70 u 80, puesto que refleja el problema de la mujer cuya única salida es el matrimonio y no está incorporada al mundo del trabajo. Por eso los desvelos de un padre por casar a sus hijas.

Se trata de una comedia sobre la Caín y de

UNA PARTITURA SEMEJANTE A LA DEL MANOJO DE ROSAS

Montserrat Fon Marco con respecto a *Las de Caín*, al ser una partitura en comandita padre/hijo d
eclara:

- *No sé lo que aportaron a la partitura el padre o el hijo. Lo que posee como algo nuevo es el tratamiento de las voces de las cinco sopranos.*

Sigue la línea lírica. Para todas las voces se emplea una tesitura muy grave en una octava grave. Posee mucho colorido y emplea todo al máximo.

Pablo Sorozábal se ha caracterizado, en sus últimas zarzuelas, por crear unos sonidos muy personales:

- *La partitura es semejante a La del manojo de Rosas: dos dúos, un pasacalle muy torero. El número 13 el dúo de amor es semejante a una habanera. Crea preludios con pequeños intermedios en la obra. Los intermedios como en La del Manojito de Rosas le sirven para cambios de decorado: Los concertantes, semejantes a La del manojo de Rosas. Los timbres de los elementos son chispeantes, coloristas. En conjunto es una música muy innovadora para la época. Compose temas y contratemas como es frecuente en*
Sorozábal

·



Montserrat ha trabajado sobre la partitura y la orquesta. En estos años se han ido editando las partituras completas – orquesta y voces -, cuando lo habitual es que se editase la partitura de piano y voz. De *Las de Caín*

· Hemos acudido al manuscrito que es la gran partitura. He acudido también a la partitura de canto y piano. Mediante la línea de canto de sólo notas y la de piano se pueden ver todas las indicaciones. Con esta partitura y viendo el canto se recupera lo que falta en la gran partitura (manuscrito). La letra no se lee bien y ha habido que ponerla a mano. Hay muy poquitas erratas, cuatro o cinco, y las particellas de los instrumentos que conserva la SGAE, son muy buenas.

Se ha conjugado cantantes líricos, de comedia musical y actores. Supone un trabajo añadido en lo referente a las voces.

- *La técnica vocal con los líricos la conozco y ves que hay que ayudar al cantante. Al trabajar con los grandes cantantes es más normal, pues ellos saben bien cómo hacerlo.*

Como es habitual en **Sorozábal**, aquí también juega con ritmos modernos de la época. En este caso es un *“Beguin-Be
de Po
rter*

·

UN VARIOPINTO ELENCO DE ACTORES Y CANTANTES.



Ángela:

□ FOTO: JAVIER NAVARRO

Hay papeles menos importantes en lo lírico y más hablados. Por eso había que conjugar cantantes y los que no lo son. □

LAS DE CAÍN, HIJAS DE SU ÉPOCA

· *He preferido respetar la época por lo que antes he dicho de la condición de la mujer cuya única finalidad era el matrimonio.* – relata **Ángel**

· *Hoy es impensable. También el ambiente. Para ello me he rodeado de mis colaboradores habituales y que conozco bien.*

Wolfgang Burman

ha creado una escenografía que combina proyecciones y elementos

Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31

realistas. Se ha creado fondos del Retiro, la casa, el Escorial. Ha dibujado decorados como si se fueran a hacer. Todo ello permite que las transiciones escenográficas sean rápidas aprovechando las transiciones musicales y de este modo se obtiene un ritmo dinámico de los tres cuadros. Al final se reúnen todos los personajes en la casa. Los llevo al jardín y entra el estribillo. Acabo con texto t el chotis. Me parecía oportuno. El vestuario es del consagrado

Javier Artiñano

FUNCIÓN

	De martes a domingo	20:30 H
--	---------------------	----------------

PRECIO

	De	4 a 22€.
--	----	-----------------

martes y miércoles 25% dto

Título: *Las De Caín (Comedia Musical)*

Basada en *la Comedia homérrica de Álvarez Quintero*

Música: *Pablo Sorozábal (Padre) Pablo Sorozábal (Hijo)*

Dramaturgia: *Ángel Fernández Montesinos*

Escenografía: *Wolfgang Burman*

Vestuario: *Javier Artiñano*

Iluminación: *Miguel Ángel Camacho*

Audiovisuales: *Álvaro Luna*

Coreografía: *Juan Carlos Santamaría*

Cartel y Fotografías: *Naval*

Ayudante de Iluminación: *Óscar Sanz*

Construcción de Decorados: *Arquitectura Escénica*

Realización de Vestuario: *Cornejo*

Peluquería: *Antoñita Vda. De Ruiz*

Atrezzo: *Ana Cecilia*

Producción: *Teatro Español de Madrid*

Pianista Repetidor: *Antonio Moreno*

Ayudante de Dirección: *Álvaro Navamuel*

Orquesta:

Juan Luis Jordá (Violín Concertino), *María José,* *Ónica Jorge ,*

Ana

Intérpretes: *(Por orden alfabético):*

Manuel Aguilar (Guarda), *Luis Álvarez (Don Segismundo)*

Dirección Musical: *Montserrat Font Marco*

Dirección: *Ángel Fernández Montesinos*

Estreno en Madrid: *Teatro Español de Madrid (Sala Principal), 8 – VII - 2*

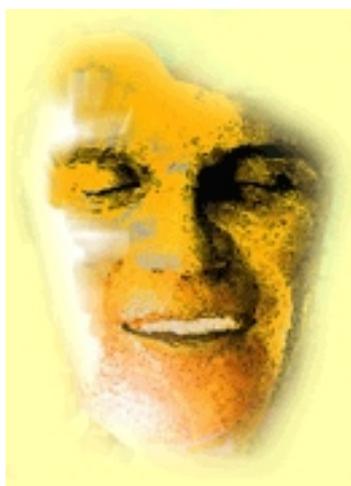
Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31



FOTO: JAVIER N



Más información

[Las de Caín. Musical.
Sorozabal. Entrevista.](#)

www.madridteatro.net



Las de Caín. Musical. Sorozabal

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 22 de Julio de 2011 18:02 - Actualizado Viernes, 22 de Julio de 2011 18:31



<http://www.munimadrid.es>

Enlace a: www.munimadrid.es